

FRAMAR

MBO / MB

BEDANTRICI ORIZZONTALI

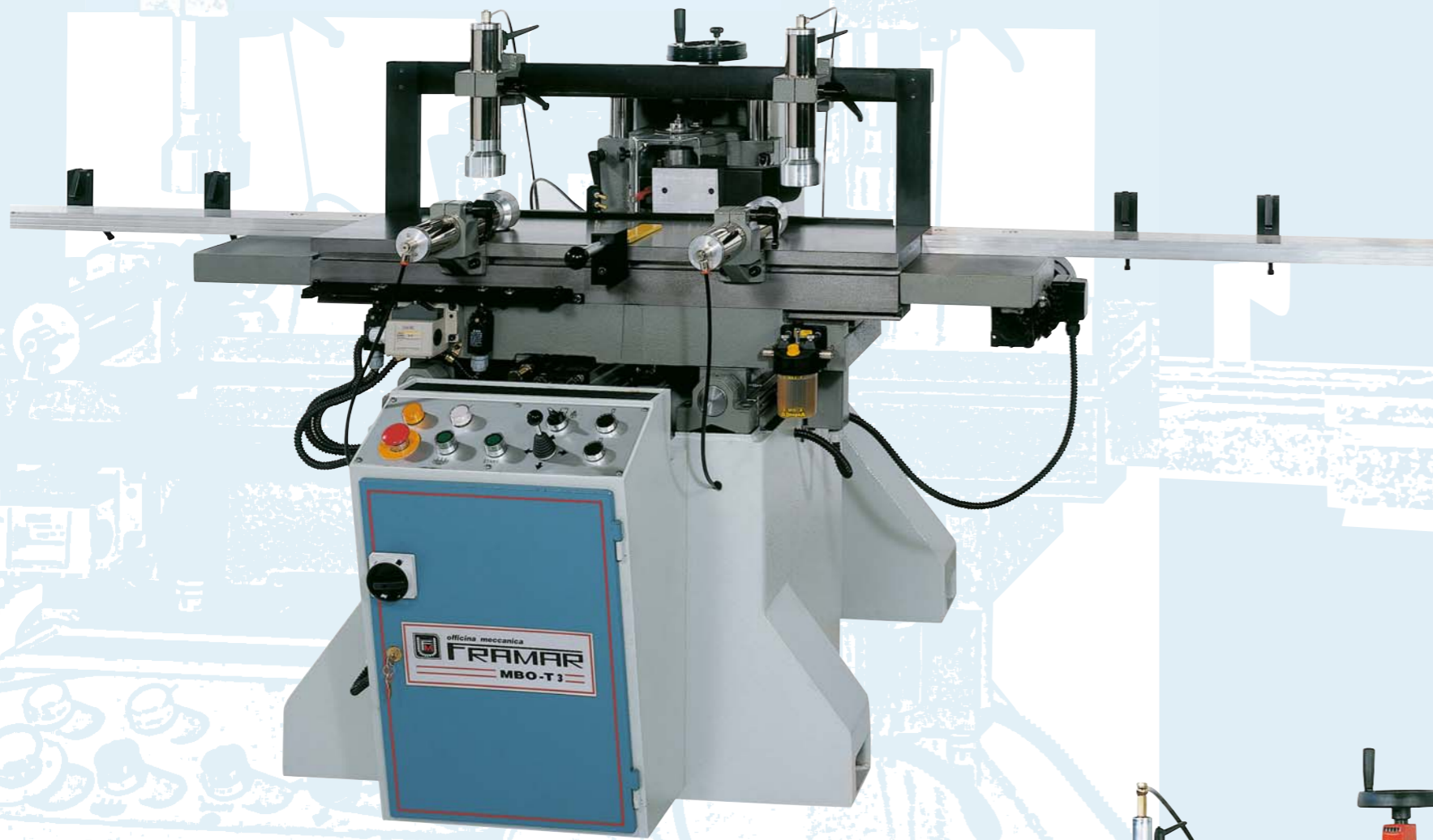
*Horizontal chisel mortising machines
Mortaiseuses à bédanes horizontale
Waagerechte schwingmeißelstemmaschinen
Escopleadoras con útil oscilante horizontal
Horizontale steekbeitelmachines
Furadoras de bedames horizontal*

FRAMAR

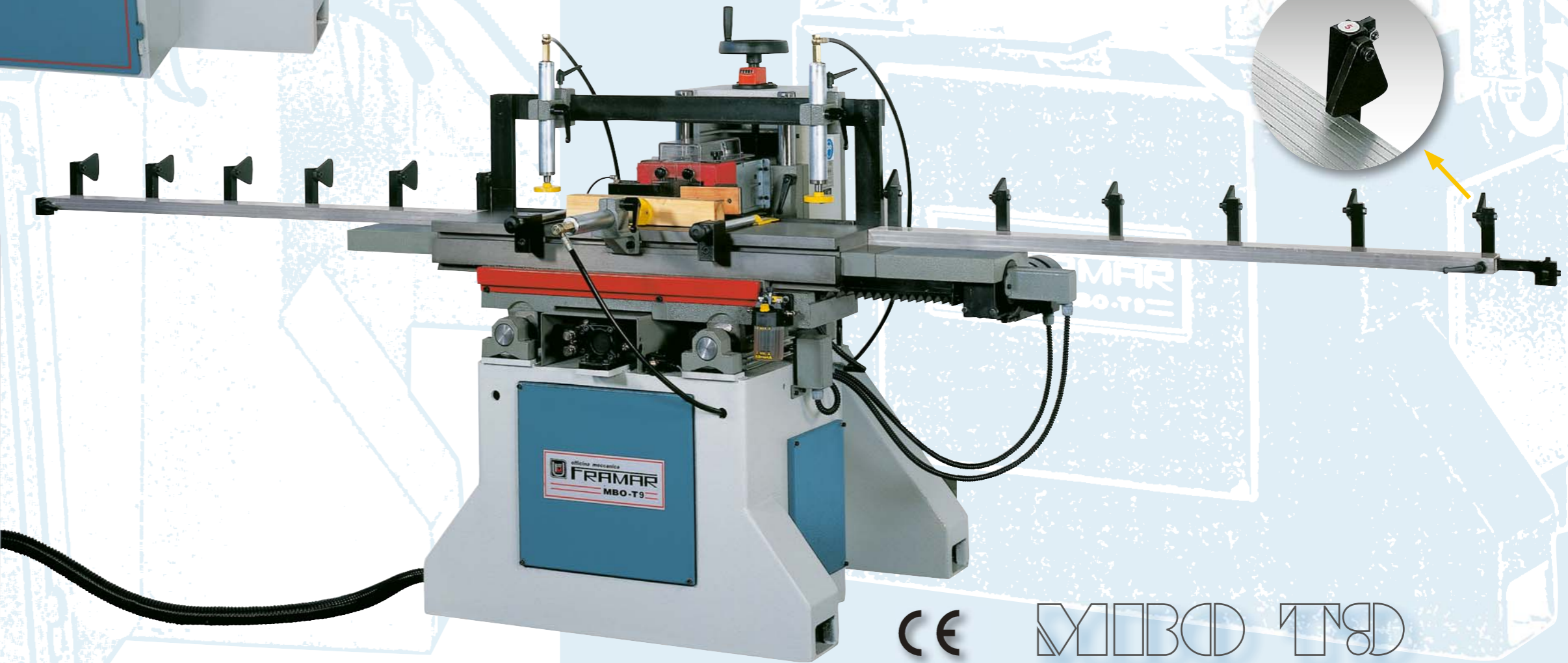
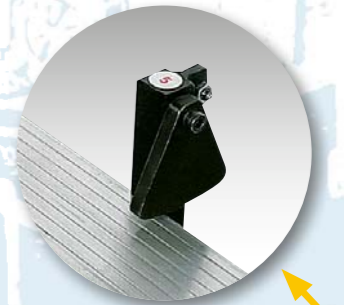
WOODWORKING MACHINERY

CE

MIBCD T93



Esempi di lavorazione
 Examples of work
 Exemples d'usage
 Bearbeitungsbeispiele
 Ejemplos de trabajo
 Werkvoorbeelden
 Exemplos de trabalho



CE

MIBCD T93

1 e 2 MBO-T9 **OPTIONAL**

Battuta pneumatica

- Pneumatic stop
- Butée pneumatique
- Pneumatischer Anschlag
- Tope neumático
- Pneumatische aanslag
- Batente pneumático

3 MBO-T9 Quadro comando

- Control board
- Tableau de contrôle
- Schalttafel
- Cuadro de mandos
- Bedieningspaneel
- Quadro eléctrico de comando

4 MBO-T3 Quadro di comando e dispositivo fermi a camme

- Control board and cam stops device
- Tableau de contrôle et dispositif cammes d'arrêt
- Schalttafel und vorrichtung mit nockensperrungen
- Cuadro de mandos y dispositivo de topes con excéntricos
- Bedieningspaneel / Nokkenaanslagen om de diepte van de gaten te regelen
- Quadro eléctrico de comando / Batentes excéntricos para ajustar a profundidade dos entalhes

5 Dispositivo fermi di profondità

- Depth stops device
- Dispositif d'arrêt de profondeur
- Tief-Vorrichtung
- Dispositivo de topes de profundidad
- Diepenslagensysteem
- Dispositivo topes de profundidade

6 MBO-T3 MBO-T9

Testa operatrice

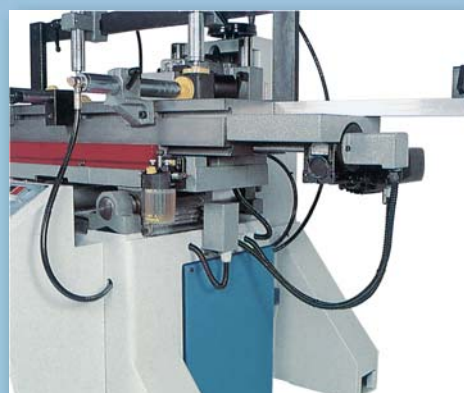
- Operating head
- Tête opératrice
- Arbeitskopf
- Cabeza operadora
- Werkkop
- Cabeça operadora



3



4



5



6

descrizione tecnica



DESCRIZIONE TECNICA MBO-T3

La bedanatrice MBO-T3 è stata progettata e dotata di alcuni accorgimenti di grande funzionalità che le consentono un'ampia versatilità, quindi è sicuramente la macchina ideale per l'artigiano che non ha quasi mai grosse serie di pezzi da lavorare. La struttura della macchina (come anche sul mod. MBO-T9) è composta da un basamento in acciaio di grosso spessore e in ghisa le rimanenti parti.

La macchina consente di eseguire cave su finestre, porte balcone e porte di diverse lunghezze preselezionabili tramite camme e di diverse profondità. I movimenti macchina avvengono tramite un unico manipolatore. Il movimento longitudinale avviene tramite motoriduttore. Il movimento trasversale avviene tramite cilindro oleopneumatico. La lubrificazione è centralizzata tramite pompa manuale. N.4 cilindri pneumatici bloccano il pezzo. Bloccaggio automatico del piano durante le lavorazioni. Raccordo di aspirazione truciolo. Impianto elettrico a norme. Tutti i comandi macchina restano inattivi se il pezzo non è bloccato. La macchina è corredata di guide supplementari in alluminio con fermi a bilancere.



TECHNICAL DESCRIPTION MBO-T3

The chisel mortising machine mod. MBO-T3 has been studied and equipped with a series of very functional devices allowing a wide versatility. This is undoubtedly the ideal machine for the artisan who very seldom has to machine large series of pieces. The machine structure (the same as for mod. MBO-T9) has a very thick steel basement, whereas the remaining parts are made of cast-iron. The machine can make mortisers on windows, balconies and doors of different lengths which can be preselected by means of cams as well as of different depths.

The machine movements are made with one manipulator. The longitudinal movement is made by a gear-motor. The transversal movement is made by airhydraulic cylinder. Lubrication by hand pump, centralized. 4 pcs air cylinders for clamping the pieces. Automatic table lock during operation. Chips exhaust fitting. Normalized electricals. All machine controls cannot be activated if the workpiece is not clamped. The machine is equipped with extra guides in aluminium fitted with compensating stops.



DESCRIPTION TECHNIQUE MBO-T3

La mortaiseuse à bédanes mod. MBO-T3 a été conçue et pourvue de moyens de grande fonctionnalité qui lui donnent d'amples facultés d'adaptation. Elle est sans doute la machine idéale pour l'artisan qui n'a presque jamais de grandes séries de pièces à usiner. La structure de la machine (la même que pour le mod. MBO-T9) est composée d'un bâti en acier de grande épaisseur, tandis que les autres pièces sont en fonte. La machine permet d'exécuter des mortaises sur des fenêtres, balcons et portes de différentes longueurs préselectionnables par cames aussi bien que de différents profondeurs. Les mouvements de la machine sont effectués par un seul manipulateur. Le mouvement longitudinal a lieu par motoréducteur. Le mouvement transversal a lieu par vérin oleopneumatique. La lubrification est centralisée par pompe manuelle. 4 presseurs pneumatiques de blocage des pièces. Blocage automatique de la table pendant l'usinage. Raccord d'aspiration copeaux. Installation électrique normalisée. Toutes les commandes de la machine restent inactives si la pièce n'est pas bloquée. La machine est pourvue de guides supplémentaires en aluminium avec des arrêts à culbuteur.

par cames aussi bien que de différents profondeurs. Les mouvements de la machine sont effectués par un seul manipulateur. Le mouvement longitudinal a lieu par motoréducteur. Le mouvement transversal a lieu par vérin oleopneumatique. La lubrification est centralisée par pompe manuelle. 4 presseurs pneumatiques de blocage des pièces. Blocage automatique de la table pendant l'usinage. Raccord d'aspiration copeaux. Installation électrique normalisée. Toutes les commandes de la machine restent inactives si la pièce n'est pas bloquée. La machine est pourvue de guides supplémentaires en aluminium avec des arrêts à culbuteur.



TECHNISCHE BESCHREIBUNG MBO-T3

Wir haben die Beutelstemmaschine Typ MBO-T3 mit einigen zweckmäßigen Kunstgriffen geplant und ausgerüstet, die ihr eine grosse Vielseitigkeit geben. Das ist sicher die ideale Maschine für die Handwerker, die fast nie grosse Serienbearbeitungen zu machen haben. Die Struktur der Maschine (wie die von Typ MBO-T9) enthält ein dickes Stahluntergestell, während die restliche Teile sind aus Gußeisen. Die Maschine kann Langlöcher von verschiedenen Längen und Tiefen auf Fenstern, Balkonen und Türen machen, die durch Nocken im voraus ausgewählt werden können. Die Bewegungen der Maschine werden durch einen einzigen Manipulator gesteuert. Die longitudinale Bewegung wird durch einen Getriebemotor gesteuert. Die transversale Bewegung wird durch einen Luftzylinder gesteuert. Die Schmierung ist zentralisiert mit einer Handpumpe. 4 Stk Luftzylinder zur Spannung der Teile. Automatische Tischsperrung während der Bearbeitung. Anschluß zur Spänenabsaugung. Installierte elektrische Anlage. Alle Steuerungen der Maschine bleiben inaktiv, wenn das Werkstück nicht befestigt ist. Die Maschine ist mit Sonderführungen aus Aluminium mit Kipphelbsperrungen ausgerüstet.

werden können. Die Bewegungen der Maschine werden durch einen einzigen Manipulator gesteuert. Die longitudinale Bewegung wird durch einen Getriebemotor gesteuert. Die transversale Bewegung wird durch einen Luftzylinder gesteuert. Die Schmierung ist zentralisiert mit einer Handpumpe. 4 Stk Luftzylinder zur Spannung der Teile. Automatische Tischsperrung während der Bearbeitung. Anschluß zur Spänenabsaugung. Installierte elektrische Anlage. Alle Steuerungen der Maschine bleiben inaktiv, wenn das Werkstück nicht befestigt ist. Die Maschine ist mit Sonderführungen aus Aluminium mit Kipphelbsperrungen ausgerüstet.



DESCRIPCION TECNICA MBO-T3

La mortasadora mod. MBO-T3 a sido concebida y dotada de unos expedientes de grande funcionalidad que permiten una vasta versatilidad. Se trata sin duda de la máquina ideal para el artesano que casi nunca tiene que trabajar largas series de piezas. La estructura de la máquina (como en el mod. MBO-T9) comprende un abancada en acero de grande espesor, mientras que las restantes piezas son de fundición. La máquina permite de hacer mortasas en ventanas, balcones y puertas de diferentes longitudes preseleccionables por medio de excéntricos y de varias profundidades. Los movimientos de la máquina se mandan con un solo manipulador. El movimiento longitudinal se hace por motoreductor. El movimiento trasversal se hace por cilindro oleoneumático. La lubricación, centralizada, se hace por bomba manual. 4 cilindros neumáticos de bloqueo de las piezas. Blocaje automático de la mesa durante el trabajo. Manguito de aspiración de las virutas. Instalación eléctrica normalizada. Todos los mandos de la máquina quedan inactivos si la pieza no está bloqueada. La máquina está equipada con guías suplementarias de aluminio con topes de balancín.

excéntricos y de varias profundidades. Los movimientos de la máquina se mandan con un solo manipulador. El movimiento longitudinal se hace por motoreductor. El movimiento trasversal se hace por cilindro oleoneumático. La lubricación, centralizada, se hace por bomba manual. 4 cilindros neumáticos de bloqueo de las piezas. Blocaje automático de la mesa durante el trabajo. Manguito de aspiración de las virutas. Instalación eléctrica normalizada. Todos los mandos de la máquina quedan inactivos si la pieza no está bloqueada. La máquina está equipada con guías suplementarias de aluminio con topes de balancín.



TECHNISCHE BESCHRIJVING MBO-T3

Wij hebben de steekbeitelmaschine MBO-T3 ontwikkeld en ze van enige heel functionele inrichtingen voorzien, om haar een groote wispelturigheid te geven: ze is zeker de ideale machine voor de handwerksman, die bijna nooit heeft grote hoeveelheden stukken te werken. De structuur van de machine (als ook op mod. MBO-T9) begrijpt een dikke staalframe en de rest is in gietijzer. De machine maakt mogelijk de bewerking op ramen, deuren en balkondeuren met verschillende lengten en diepten, die werden door nokken voorgeregeld. De bewegingen van de machine werden door 00n manipulator gedaan. De longitudinale beweging wordt door een drijfwerk gedaan. De transversale beweging wordt door een hydropneumatische cilinder gedaan.

De smering is gecentraliseerd door middel van een handpomp. Vier pneumatische bankschroeven klemmen het werkstuk. Automatische beestiging van de tafel bij de bewerking. Afzuigverbindingstuk. De elektrische installatie is met thermorelais en zekeringen beschermd. De besturing is op 24V. De pneumatische beveiliging verhindert het starten van de machine, als het werkstuk niet geklemd wordt. De machine is met extrageleidingen van aluminium en balancieraanslagen uitgerust.



DESCRIPÇÃO TÉCNICA MBO-T3

A entalhadora de badames MBO-T3 foi projectada e munida de alguns meios de grande utilidade que dão-lhe uma ampla versatilidade, então é com certeza a máquina ideal para o artesão que quase nunca tem trabalhar grandes séries de peças. A estrutura da máquina (como também no mod. MBO-T9) compreende uma base de aço de grande espessura e de ferro fundido nas restantes partes.

A máquina permite a execução de entalhos sobre janelas, portas balcão e portas de diferentes comprimentos que podem-se preseleccionar por excêntricos de diferentes profundidades. Os movimentos da máquina tem lugar por um único manipulador. O movimento longitudinal tem lugar por motoredutor. O movimento transversal tem lugar por cilindro oleopneumático. A lubrificação é centralizada por bomba manual. Quatro tornos pneumáticos bloqueiam a peça. Fixação automática da mesa durante o trabalho. Embocadura de aspiração lascas. A parte eléctrica está protegida por termorelê e fusíveis, os mandos são a 24V. O sistema de segurança pneumático impide o arranço da máquina se a peça não está bloqueada. A máquina está equipada com guias suplementarias de alumínio e topes de balancim.

dati tecnici

TECHNICAL DATA / DONNEES TECHNIQUES / TECHNIQUE MERKMALE / DATOS TECNICOS / TECHNISCHE GEGEVENS / DATOS TÉCNICOS

POTENZA MOTORE Motor power / Puissance du moteur / Motorstärke / Potencia del motor / Motorvermogen / Potência do motor	HP. CV. PS.	3
POTENZA MOTORE RIDUTTORE Gear-motor power / Puissance du moteur réducteur / Getriebemotorstärke / Potencia del motor reductor / Sterkte van de drijfwerkmotor / Potência motor reduzido	HP. CV. PS.	0,33
CORSA LONGITUDINALE PIANO LAVORO Worktable longitudinal stroke / Course longitudinale table de travail / Longitudinale Tischbewegung / Curso longitudinal de la mesa de trabajo / Lengteverstelling van de tafel / Curso longitudinal da mesa	mm.	420
CORSA TRASVERSALE PIANO LAVORO Worktable transversal stroke / Course transversale table de travail / Transversale Tischbewegung / Curso trasversal de la mesa de trabajo / Dwarsverstelling / Curso transversal da mesa	mm.	150
CORSA VERTICALE TESTA Head vertical stroke - Course verticale de la tête / Senkrechte Kopfbewegung / Curso vertical del cabezal / Steekdiepte / Curso vertical da cabeça	mm.	90
DIMENSIONI PIANO LAVORO Worktable dimension / Dimensions de la table de travail / Tischabmessungen / Dimensionnes de la mesa de trabajo / Afmetingen tafel / Dimensões da mesa	mm.	1000x250
ALTEZZA PIANO LAVORO Worktable height / Hauteur de la table de travail / Tischhöhe / Altura de la mesa de trabajo / Hoogte van de werktafel / Altura da mesa	mm.	890
DIMENSIONI D'INGOMBRO Overall dimensions / Dimensions d'encomberment / Ausseré Abmessungen / Dimensiones externas / Afmetingen machine / Dimensões totais	mm.	1600x1500x1400
PESO Weight / Poids / Gewicht / Peso / Gewicht / Peso	Kg.	580

La Ditta costruttrice si riserva in qualsiasi momento di apportare modifiche a propria discrezione anche senza preavviso alla Spett. Clientela • Messrs FRAMAR have the right to modify their products without changing their main features • La Cie FRAMAR se réserve le droit d'apporter à produits toutes les modification qu'elle jugera utiles ou nécessaires, sans changer caractéristiques essentielles • Die FRAMAR hat das Recht, jederzeit Ihre Produkte nach Belieben zu modifizieren, auch ohne den kunden au benachrichtigen

LIVELLI DI RUMOROSITÀ
NOISE LEVELS
NIVEAUX DU BRUIT
GERAUSCHPEGEL
NIVEL DE RUIDO

Livello di potenza sonora
Sound power level
Niveau de puissance sonore
Schleinstungspegel
Nivel de potencia sonora
dB (A)
83

Livello medio di potenza sonora al posto operatore
Sound power level at operator position
Niveau de puissance sonore au poste de l'opérateur
Schalldruckpegel am Arbeitsplatz
Nivel de potencia sonora en el puesto del operador
dB (A)
85



DESCRIZIONE TECNICA MBO-T9

Con la bedanatrice mod. MBO-T9 è stata realizzata una macchina elettronica di altissima affidabilità ad un costo contenuto. Può eseguire cave di lunghezze e profondità diverse, su montanti di finestre, balconi, porte. È dotata di un programmatore a display LCD retroilluminato che consente la lettura immediata dei dati inseriti. Datto programmatore permette inoltre di memorizzare i vari programmi inseriti rendendo così sempre più veloce la messa in funzione della macchina. La trasmissione dell'asse X (longitudinale) avviene tramite una vite a trapezio azionata da un riduttore più motore autofrenante. Il controllo di posizione avviene tramite un trasduttore rotativo (encoder). Il movimento trasversale avviene tramite un pistone oleopneumatico a velocità regolabile e scorre su guide tonde rettificata protette da raschiatori. N. 3 pressori idraulici bloccano il pezzo. Lubrificazione tramite pompa manuale centralizzata. Bloccaggio automatico del piano durante la lavorazione. Raccordo di aspirazione truciolo. Impianto elettrico a norme. Tutti i comandi macchina restano inattivi se il pezzo non è bloccato. La macchina è corredata di guide supplementari in alluminio con fermi a bilancere.



TECHNICAL DESCRIPTION MBO-T9

With the chisel mortising machine mod. MBO-T9 we have made a highly reliable electronic machine at a limited cost. The machine can make mortises of various lengths and depths on windows, balconies and doors. It is equipped with a programmer with a backlit LC-display allowing immediate reading of entered data. Said programmer allows also to store the various programmes entered which makes the machine operation even quicker. X-axis (longitudinal) transmission is made by trapezoidal screw driven by a speed variator plus a selfbraking motor. The positioning is controlled by a revolving transducer (encoder). The transversal movement is controlled by an airhydraulic cylinder with adjustable speed and slides on round ground guides protected by scrapers. Lubrication by and pump, centralized. 3 pcs hydraulic pressor for clamping the pieces. Automatic table lock during operation. Chips exhaust fitting. Normalized electricals. All machine controls cannot be activated if the workpiece is not clamped. The machine is equipped with extra guides in aluminium fitted with compensating stops.



DESCRIPTION TECHNIQUE MBO-T9

Avec la mortaiseuse à bédanes mod. MBO-T9 on a réalisé une machine électronique de très haute fiabilité à un prix contenu. Elle peut exécuter des mortaises de différentes longueurs et profondeurs sur fenêtres, balcons et portes. Elle est pourvue d'un programmeur avec affichage à cristaux liquides rétroéclairé qui permet la lecture immédiate des données insérées. Ce programmeur permet en outre de mémoriser les différents programmes insérés, ce qui rend encore plus rapide la mise en fonction de la machine. La transmission de l'axe X (longitudinale) a lieu par une vis trapezoidale actionnée par un réducteur et un moteur autofrenant. Le contrôle de position a lieu par un transducteur rotatif (encoder). Le mouvement transversal a lieu par un vérin oléopneumatique à vitesse réglable qui glisse sur des guides ronds rectifiés protégés par des racleurs. Lubrification centralisée par pompe manuelle. 3 presseurs hydrauliques de blocage des pièces. Blocage automatique de la table pendant l'usage. Raccord d'aspiration des copeaux. Installation électrique normalisée. Toutes les commandes de la machine restent inactives si la pièce n'est pas bloquée. La machine est pourvue de guides supplémentaires en aluminium avec des arrêts à culbuteur.



TECHNISCHE BESCHREIBUNG MBO-T9

Mit der Beutelmessmaschine Typ MBO-T9 haben wir eine sehr zuverlässige elektronische Maschine mit einem beschränkten Preis gebaut. Sie kann Langlöcher von verschiedenen Längen und Tiefen auf Fenstern, Balkonen und Türen machen. Sie ist mit einem Programmierer mit einem rückbeleuchtete LC-Anzeiger ausgerüstet, der die sofortige Ablesung der gespeicherten Daten erlaubt. Der Programmierer erlaubt auch die Speicherung der verschiedenen Programme und das macht die Bearbeitung mit der Maschine noch schneller. Der X-Achse-Antrieb (longitudinal) wird durch eine Trapezschraube mit Getriebemotor plus Bremsmotor ausgeführt. Die Positionierung wird durch einen drehenden Transduktor (encoder) ausgeführt. Die transversale Bewegung wird durch einen Luftzylinder mit regelbarer Geschwindigkeit gesteuert und auf Geschwindigkeit gesteuert und auf geschliffenen runden Führungen mit Abschabern läuft. Die Schmiering ist zentralisiert mit einer Handpumpe. 3 Sik hydraulische Druckhalter zur Spannung der Teile. Automatische Tischsperrung während der Bearbeitung. Anschluß zur Spänenabsaugung. Normalisierte elektrische Anlage. Alle Steuerungen der Maschine bleiben inaktiv, wenn das Werkstück nicht befestigt ist. Die Maschine ist mit Sonderführungen aus Aluminium mit Kippsperren ausgerüstet.



DESCRIPCION TECNICA MBO-T9

Con la mortasadora mod. MBO-T9 hemos realizado una máquina electrónica de muy alta fiabilidad y a un precio contenido. Puede efectuar mortasa de varias longitudes y profundidades en ventanas, balcones y puertas. Esta equipada con un programador haciendo así aún más rápidas las operaciones con la máquina. La transmisión del eje X (longitudinal) se hace con un tornillo trapezoidal accionado por un reductor y un motor autofrenante. El control de posición se hace por transductor rotativo (encoder). El movimiento trasversal se hace por pistón oleoneumático con velocidad ajustable y deslizante en guías redondas rectificadas protegidas por rasadores. La lubricación, centralizada, se hace por bomba manual. 3 prensos hidráulicos de bloqueo de la piezas. Bloqueaje automático de la mesa durante el trabajo. Manguito de aspiración de las virutas. Instalación eléctrica normalizada. Todos los mandos de la máquina quedan inactivos si la pieza no está bloqueada. La máquina está equipada con guías suplementarias de aluminio con topes de balancín.



TECHNISCHE BESCHRIJVING MBO-T9

Met de steekbeitelmachine mod. MBO-T9 hebben wij geproduceerd een elektronische machine, die veel betrouwbaar is en een opgekropte prijs heeft. De machine maakt mogelijk de bewerking op ramen, deuren en balkondeuren met verschillende lengten en diepten. Zij is met een programmer en een LCD-back litdisplay uitgerust, die de aflesing van de ingevoerde data onmiddellijk mogelijk maken. Met deze programmer kann men natuurlijk ook de verschillende ingevoerde programmas opslaan en dat maakt het in werking van de machine sneller. De beweging van de X-as (longitudinaal) wordt door een trapeziumvormige schroef, een drijfwerk en een remmotor. De positiecontrole wordt door een rotatieconvector (encoder) gedaan. De transversale beweging wordt gedaan door een hydropneumatische cilinder met regelbare snelheid en loopt op rondleidingen, die door schrappers beschermd zijn. 3 hydraulische neerhouders bevestigen het werkstuk. De smering is gecentraliseerd door middel van een handpomp. Automatische beestiging van de tafel bij de bewerking. Afzuigverbindingstuk. De elektrische installatie is met thermorelais en zekeringen beschermd. De besturing is op 24V. De pneumatische beveiliging verhindert het starten van de machine, als het werkstuk niet geklemd wordt. De machine is met extrageleidingen van aluminium en balanceeraanslagen uitgerust.



DESCRIÇÃO TÉCNICA MBO-T9

Com a entalhadora de badames mod. MBO-T9 foi realizada uma máquina electrónica de altíssima segurança com um custo limitado. Pode executar entalhos de diferentes comprimentos e profundidades em postes de janelas, balcões, portas. É dotata de um programador com display LCD retroiluminado que permite a leitura imediata dos dados inseridos. Dito programador permite além disso a memorização dos varios programas inseridos rendindo assim ainda mais rápido o pôr em funcionamento da máquina. A transmissão do eixo X (longitudinal) tem lugar por um parafuso trapezoidal accionado por um reductor com motor autofrenante. O controlo de posição tem lugar por um transdutor rotativo (encoder). O movimento transversal tem lugar por um pistão oleopneumático a velocidade regulável que desliza sobre corredeiras redondas rectificadas protegidas por raspadeiras. 3 prensos hidráulicos bloqueiam a peça. A lubrificação é centralizada por bomba manual. Fixação automática da mesa durante o trabalho. Embocadura de aspiração lascas. A parte eléctrica está protegida por termorelés e fusíveis, os mandos são a 24V. O sistema de segurança pneumático impide o arranço da máquina se a peça não está bloqueada. A máquina está equipada com guias suplementarias de alumínio e topes de balancim.

dati tecnici

TECHNICAL DATA / DONNEES TECHNIQUES / TECHNIQUE MERKMALE / DATOS TECNICOS / TECHNISCHE GEGEVENS / DATOS TÉCNICOS

POTENZA MOTORE Motor power / Puissance du moteur / Motorstärke / Potencia del motor / Motorvermogen / Potência do motor	HP CV. PS.	3
POTENZA MOTORE CENTRALINA IDRAULICA Hydraulic system motor power / Puissance du moteur boîtier hydraulique / Stärke des hydraulischen Motors / Potencia del motor sistema hidráulico / Sterkte van de hydraulische motor / Potência motor sistema hidráulico	HP. CV. PS.	0,5
POTENZA MOTORE RIDUTTORE Gear-motor power / Puissance du moteur réducteur / Getriebemotorstärke / Potencia del motor reductor / Sterkte van de drijfwerkmotor / Potência motor reductor	HP.	0,33
CORSA LONGITUDINALE PIANO LAVORO Worktable longitudinal stroke / Course longitudinale table de travail / Longitudinale Tischbewegung / Curso longitudinal de la mesa de trabajo Lengteverstelling van de tafel / Curso longitudinal da mesa	mm.	420
CORSA TRASVERSALE PIANO LAVORO Worktable transversal stroke / Course transversale table de travail / Transversale Tischbewegung / Curso transversal de la mesa de trabajo Dwarsverstelling / Curso transversal da mesa	mm.	150
CORSA VERTICALE TESTA Head vertical stroke - Course verticale de la tête / Senkrechte Kopfbewegung / Curso vertical del cabezal / Steekdiepte / Curso vertical da cabeça	mm.	80
DIMENSIONI PIANO LAVORO Worktable dimension / Dimensions de la table de travail / Tischabmessungen / Dimensiones de la mesa de trabajo / Afmetingen tafel / Dimensões da mesa	mm.	1000x250
ALTEZZA PIANO LAVORO Worktable height / Hauteur de la table de travail / Tischhöhe / Altura de la mesa de trabajo / Hoogte van de werktafel / Altura da mesa	mm.	850
DIMENSIONI D'INGOMBRO E PESO Overall dimensions and Weight / Dimensions hors-tout et Poids / Äußere Abmessungen und Gewicht / Dimensiones exteriores y Peso / Afmetingen machine-Gewicht	mm. Kg.	2000x1400x1400 580

La Ditta costruttrice si riserva in qualsiasi momento di apportare modifiche a propria discrezione anche senza preavviso alla Spett. Clientela • Messrs FRAMAR have the right to modify their products without changing their main features • La Cie FRAMAR se réserve le droit d'apporter à produits toutes les modification qu'elle jugera utiles ou nécessaires, sans changer caractéristiques essentielles • Die FRAMAR hat das Recht, Jederzeit Ihre Produkte nach Belieben zu modifizieren, auch ohne den kunden zu benachrichtigen



OFFICINA MECCANICA S.R.L.
FRAMAR
MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO
WOODWORKING MACHINES

41012 CARPI (ITALY)
Via Bramante, 32
Tel. 059 687299 Fax 059 650944
framarc@framarcarpi.com
www.framarcarpi.com